

## Quyền và các biện pháp bảo vệ dành cho quý vị để tránh những hóa đơn y tế bất ngờ

Khi quý vị được chăm sóc cấp cứu hoặc được điều trị bởi nhà cung cấp ngoài mạng lưới tại trung tâm phẫu thuật lưu động hoặc bệnh viện trong mạng lưới, quý vị sẽ được bảo vệ để tránh việc lập hóa đơn bất ngờ hay lập hóa đơn đột xuất.

### **“Lập hóa đơn đột xuất” (đôi khi còn được gọi là “lập hóa đơn bất ngờ”) là gì?**

Khi đi khám bác sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác, quý vị có thể nợ một số chi phí tự trả nhất định, chẳng hạn như một khoản đồng thanh toán, đồng bảo hiểm và/hoặc một khoản miễn thường. Quý vị có thể có các chi phí khác hoặc phải thanh toán toàn bộ hóa đơn nếu quý vị sử dụng nhà cung cấp dịch vụ hoặc đến cơ sở chăm sóc sức khỏe không nằm trong mạng lưới của chương trình bảo hiểm y tế của mình.

“Ngoài mạng lưới” chỉ nhà cung cấp và cơ sở chưa ký hợp đồng với chương trình bảo hiểm y tế của quý vị. Nhà cung cấp ngoài mạng lưới có thể được phép tính hóa đơn cho quý vị cho phần chênh lệch giữa số tiền mà chương trình bảo hiểm của quý vị đã đồng ý thanh toán và số tiền được tính đầy đủ cho một dịch vụ. Đây được gọi là “**lập hóa đơn đột xuất**”. Số tiền này có thể nhiều hơn chi phí trong mạng lưới cho cùng một dịch vụ và có thể không được tính vào giới hạn chi phí tự trả của quý vị.

“Lập hóa đơn bất ngờ” là hóa đơn cho số dư bất ngờ. Tình huống này có thể xảy ra khi quý vị không thể kiểm soát những ai tham gia vào quá trình chăm sóc cho quý vị – chẳng hạn như khi quý vị gặp trường hợp khẩn cấp hoặc khi quý vị đặt lịch khám tại một cơ sở trong mạng lưới nhưng được nhà cung cấp ngoài mạng lưới điều trị đột xuất.

### **Quý vị được bảo vệ để tránh lập hóa đơn đột xuất cho:**

#### **Dịch vụ cấp cứu**

Nếu quý vị có một tình trạng y tế cấp cứu và nhận được dịch vụ cấp cứu từ nhà cung cấp hoặc cơ sở ngoài mạng lưới, thì số tiền tối đa mà nhà cung cấp hoặc cơ sở đó có thể lập hóa đơn cho quý vị là số tiền chia sẻ chi phí trong mạng lưới của chương trình bảo hiểm của quý vị (chẳng hạn như khoản đồng thanh toán và đồng bảo hiểm). Quý vị **không thể** bị lập hóa đơn bất ngờ cho các dịch vụ cấp cứu này. Các dịch vụ này bao gồm các dịch vụ mà quý vị có thể nhận được sau khi tình trạng của quý vị đã ổn định, trừ khi quý vị đồng ý bằng văn bản và từ bỏ các biện pháp bảo vệ để không bị lập hóa đơn bất ngờ cho các dịch vụ sau khi ổn định này.

Luật California bảo vệ người đăng ký trong các chương trình bảo hiểm do tiểu bang quản lý để tránh các hóa đơn y tế đột xuất khi người đăng ký nhận dịch vụ cấp cứu từ bác sĩ hoặc bệnh viện không có hợp đồng với chương trình bảo hiểm y tế hoặc chương trình bảo hiểm y tế theo nhóm của bệnh nhân. Trong các trường hợp được bảo hiểm, nhà cung cấp không thể lập hóa đơn cho người tiêu dùng nhiều hơn mức chia sẻ chi phí trong mạng lưới của họ.

### **Một số dịch vụ tại trung tâm phẫu thuật lưu động hoặc bệnh viện trong mạng lưới**

Khi quý vị nhận được dịch vụ từ một trung tâm phẫu thuật lưu động hoặc bệnh viện trong mạng lưới, một số nhà cung cấp ở đó có thể không thuộc mạng lưới. Trong những trường hợp này, số tiền tối đa mà các nhà cung cấp đó có thể lập hóa đơn cho quý vị là số tiền chia sẻ chi phí trong mạng của chương trình bảo hiểm của quý vị. Điều này áp dụng đối với các dịch vụ y tế cấp cứu, gây mê, bệnh học, X-quang, phòng thí nghiệm, khoa sơ sinh, người phụ mổ, bác sĩ bệnh viện hoặc bác sĩ chuyên khoa. Những nhà cung cấp này **không thể** lập hóa đơn bất ngờ cho quý vị và **không được** yêu cầu quý vị bỏ các biện pháp bảo vệ chống lập hóa đơn bất ngờ.

Nếu quý vị nhận được các dịch vụ khác tại các cơ sở trong mạng lưới này, các nhà cung cấp ngoài mạng lưới **không thể** lập hóa đơn bất ngờ cho quý vị, trừ khi quý vị đồng ý bằng văn bản và từ bỏ các biện pháp bảo vệ dành cho mình.

**Quý vị không bao giờ bị yêu cầu từ bỏ các biện pháp bảo vệ để tránh việc lập hóa đơn đột xuất. Quý vị cũng không bị yêu cầu sử dụng dịch vụ chăm sóc ngoài mạng lưới. Quý vị có thể chọn một nhà cung cấp hoặc cơ sở trong mạng lưới của chương trình bảo hiểm của quý vị.**

Luật California bảo vệ người đăng ký trong các chương trình bảo hiểm do tiểu bang quản lý để tránh các hóa đơn y tế bất ngờ khi người đăng ký nhận được lịch khám tại một cơ sở trong mạng lưới như bệnh viện, phòng thí nghiệm hoặc trung tâm xét nghiệm hình ảnh, nhưng dịch vụ lại do nhà cung cấp ngoài mạng lưới cung cấp. Trong các trường hợp được bảo hiểm, nhà cung cấp không thể lập hóa đơn cho người tiêu dùng nhiều hơn mức chia sẻ chi phí trong mạng lưới của họ. Ngoài ra, đối với những cá nhân không có bảo hiểm, bệnh viện phải thông báo cho bệnh nhân ước tính bằng văn bản về số tiền bệnh viện sẽ yêu cầu cho các dịch vụ dự kiến tại thời điểm phục vụ.

### **Khi việc lập hóa đơn đột xuất không được phép, quý vị cũng có các biện pháp bảo vệ sau:**

- Quý vị chỉ chịu trách nhiệm thanh toán phần chi phí của mình (như khoản đồng thanh toán, đồng bảo hiểm và các khoản miễn thường mà quý vị sẽ trả nếu nhà cung cấp hoặc cơ sở nằm trong mạng lưới). Chương trình bảo hiểm y tế của quý vị sẽ thanh toán trực tiếp cho các nhà cung cấp và cơ sở ngoài mạng lưới.
- Chương trình bảo hiểm y tế của quý vị thường phải:
  - Chi trả bảo hiểm các dịch vụ cấp cứu mà không yêu cầu quý vị phải được chấp thuận trước cho các dịch vụ (cho phép trước).
  - Dịch vụ cấp cứu được bảo hiểm do các nhà cung cấp ngoài mạng lưới cung cấp.
  - Căn cứ vào số tiền quý vị nợ nhà cung cấp hoặc cơ sở (phần chia sẻ chi phí) dựa trên số tiền họ sẽ trả cho nhà cung cấp hoặc cơ sở trong mạng lưới và thể hiện số tiền đó trong phần giải thích quyền lợi của quý vị.
  - Tính bất kỳ số tiền nào quý vị phải trả cho các dịch vụ cấp cứu hoặc dịch vụ ngoài mạng lưới vào giới hạn miễn thường và số tiền tự chi trả của quý vị.

**Nếu tin rằng quý vị đã bị lập hóa đơn sai, quý vị có thể gọi 1-888-466-2219, đối với các vấn đề thực thi liên quan đến các chương trình bảo hiểm do tiểu bang quản lý hoặc 1-800-985-3059**

(<https://www.cms.gov/nosurpris/consumers>), đối với các vấn đề thực thi liên quan đến các chương trình bảo hiểm do liên bang quản lý.

Truy cập [www.cms.gov/nosurctures](https://www.cms.gov/nosurctures) để biết thêm thông tin về các quyền của quý vị theo luật liên bang.

Truy cập [www.HealthHelp.ca.gov](https://www.HealthHelp.ca.gov) để biết thêm thông tin về các quyền của quý vị theo luật tiểu bang.

- Một bản sao của thông báo này được bao gồm trong hồ sơ y tế của quý vị và sẽ được cung cấp cho quý vị khi có yêu cầu. Quý vị cũng có thể có một bản sao ngay bây giờ.